



Course Syllabus

HAW 202, Intermediate Hawaiian I

4 Credits (CRN: 60336)

Asynchronous

[Course Site](#)

Instructor Information

Instructor: Kapela Wong

[Office Hours](#): Wednesday 12pm - 2pm (HST)

Password: HAW202

E-mail: kkahili@hawaii.edu

Email response time: Within 24 hours

Hui Kama'ilio: Friday 4:00 pm (HST)

Link & Password: TBA

Syllabus change policy:

Information contained in the course syllabus may be subject to change with reasonable advance notice, as deemed appropriate by the instructor. Updates to the syllabus will be communicated via UH email

Course information

WINDWARD COMMUNITY COLLEGE MISSION STATEMENT

Windward Community College offers innovative programs in the arts and sciences and opportunities to gain knowledge and understanding of Hawai'i and its unique heritage. With a special commitment to support the access and educational needs of Native Hawaiians, we provide the Ko'olau region of O'ahu and beyond with liberal arts, career and lifelong learning in a supportive and challenging environment — inspiring students to excellence

Catalog Description

Hawaiian 202: Intermediate Hawaiian II is a continuation of Hawaiian 201 and is designed to continue your progress through the novice levels of Hawaiian language and into the intermediate levels.

Student Learning Outcomes

After successfully completing this course, you will be able to:

1. Listen and sustain comprehension of connected discourse on a variety of topics.
2. Demonstrate oral and written proficiency in grammatical patterns of greater complexity, with a working vocabulary of some 2,000 words, plus idiomatic expressions.
3. Demonstrate the ability to initiate, sustain and close a general conversation with a number of strategies appropriate to a range of circumstances and topics.



4. 4. Demonstrate a basic familiarity with Hawaiian verbal art forms: 'ōlelo no'eau, mele, oli, pule, mo'olelo, and ka'ao.
5. 5. Will produce a minimum of 16 pages of writing in Hawaiian.

Hallmarks of a Writing Intensive Course

1. The course uses writing to promote the learning of course materials. Instructors assign formal and informal writing, both in class and out, to increase students' understanding of course material as well as to improve writing skills.

2. The course provides interaction between teacher and students while students do assigned writing; in effect, the instructor acts as an expert and the student as an apprentice in a community of writers. Types of interaction will vary. For example, a professor who requires the completion of one long essay may review sections of the essay, write comments on drafts, and be available for conferences. The professor who requires several short papers may demonstrate techniques for drafting and revising in the classroom, give guidance during the composition of the papers, and consult with students after they complete their papers.

3. Writing contributes significantly to each student's course grade. Writing assignments must make up at least 40% of each student's course grade. If not, the course syllabus must state that students must satisfactorily complete all writing assignments to pass the course with a "D" or better.

4. The course requires students to do a substantial amount of writing--a minimum of 4000 words, or about 16 pages. This may include informal writing. Depending on the course content, students may write analytical essays, critical reviews, journals, lab reports, research reports, or reaction papers, etc. In-class exams and drafts are not counted toward the 4000 word minimum.

Asynchronous Canvas Course

An invitation to join the course learning management system, Canvas, will be emailed to students one day before the start date of the course by the instructor. Canvas will be used to deliver content, monitor and assess the learning process as performed by the student. To access the course, students must accept the invitation to join Canvas. This course is asynchronous, meaning that there is no set time to meet for class. This course is entirely made up of digital curriculum materials, lessons are pre-recorded lectures, and assignments, exams, and quizzes are to be electronically submitted.

Optional Zoom Meetings - Hui Kama'ilio

Optional Hui Kama'ilio is held once a week on Fridays at 4:00 p.m. (HST) starting the first week of the course. Hui Kama'ilio is a virtual zoom meeting for Hawaiian language learners and Hawaiian language instructors within Hawai'i'loa. The purpose of the meeting is to support language fluency. This meeting is not required, however recommended. The Zoom meeting link will be emailed during the first week of the course.



Course Format and Pacing

This course will continue on where Hawaiian 201 left off. This course will complete chapters 22, 23, and 24 of *Ka Lei Ha'āheo* and focus on writing in the Hawaiian language focusing on Hui Heluhelu, Nūpepa, Articles, transcriptions, and journals. There are 8 modules. The first three modules will last one week in length each. Modules 4 and 5 will last two weeks in length, and modules 6, 7, and 8 will last three weeks in length. The deadline for all assignments is on Sundays by 11:59pm Hawaii Standard Time (HST) via electronic submission on Canvas. Announcements will go out regularly on Monday and Thursday. Additionally, more specific objectives will be provided during the course for each module:

Getting Started

To get started, read the syllabus carefully and accept the invitation to join Canvas. Once logged in, click on "Modules" located in the menu bar to the left of the Canvas course site. Afterwards, click on Ha'awina 22 Overview.

Required Materials

- Hopkins, A. Pualani (1992). *Ka Lei Ha'āheo: Beginning Hawaiian*. University of Hawai'i. A PDF version is supplied in the "Files" tab in Canvas.

A copy may be purchased at:

- Nā Mea Hawai'i (\$34.00)
- UH Mānoa Bookstore (\$34.00)
- Barnes and Noble (\$34.00)
- Amazon (\$32.98)

Note: Prices may vary.

Recommended

- Pukui, Mary Kawena and Elbert, Samuel H (1986). *Hawaiian Dictionary: Hawaiian-English English Hawaiian Revised and Enlarged Edition*. University of Hawaii.

Required Hardware and Software

- A more recent model desktop or laptop (2015 or later model), either Windows or Mac is recommended
- Reliable high-speed (Cable or DSL) Internet connection
- A recent version of Firefox Browser. Download from [Firefox Browser Update](#) if you don't have it.
- [Adobe \(Acrobat\) Reader](#). Download is free.
- [Microsoft Office 365](#). Download is free.

Minimum Technical Skill Requirements

In this course you would be required to utilize the Lulima learning management system to navigate and access course content. You will need to be proficient with [basic computer skills](#) such as word processing, navigating Internet browsers, downloading/uploading files, etc.

Technical Support

- [UH ITS Computer Help Desk](#) – email help@hawaii.edu or call 956-8883 (or toll free at 1-800-558-2669 from the neighbor islands)



- Lulima Assistance Form – Click on the [Request Assistance](#) link at the bottom of any Lulima Page to fill out and submit a question and get your answer via email.
- [Lulima Student Support](#)
- [Information Security for Students](#)

Course Policies Communication

Participating in our Learning Community

Discussion Forum

The discussion forum located in the left menu bar will be utilized for the submission of some assignments and for communication with other class members on topics of interest to the whole class. In some cases, you will be asked to discuss assignments and translation approaches and techniques that you have used for your language pair and compare them to what others have done. You may also be asked to discuss how you have approached such issues as cultural problems and how you have overcome them so that other students in the class can benefit. All forums are public. Therefore, whatever is posted can be accessed by everyone in the course. If you want to send a private message, use email.

Email

Course participants can use email to communicate with me and other classmates privately. Please copy me on all email communication so that I can keep up on what's going on.

Professionalism

This course is designed for collaborative engagement with fellow classmates and the instructor. Every student is responsible for doing their part in making class an engaging and productive learning environment in the target language, Hawaiian. Remember, this class will be an immersive experience.

Netiquette

The best possible experience in discussion forums and in e-mail exchanges occurs when respect is shown to all participants. When addressing other people on the discussion forums, think about the impact of your words and remember that unlike face-to-face communication, those you communicate with cannot see the expression on your face or hear the intonation in your voice.

Try to be brief and to the point. Answer questions but do not be drawn into arguments. The discussion forum is not the place for political arguments or for discussion of inappropriate topics.

If you cite someone else's ideas, make sure to give them credit.

Peer Feedback

Collaborative learning is a part of this course. Students are expected to provide quality feedback to their peers. Some of the ways that this can be done in this course include the following:

- Be nonjudgmental and provide specific examples if discussing the work of someone else
- Cite examples from your own work or cite other research as a way to make your point
- Make suggestions that are easy to understand and make sense. Suggest specific processes that a person might use to solve a particularly difficult problem.



Contacting the Instructor

You can contact me via Lulima e-mail or university email at kkahili@hawaii.edu at any time throughout the course. E-mails will be answered within 24 hours Monday – Sunday.

Alternative Contact

If you are unable to contact the instructor, have questions that your instructor cannot answer, or for any other issues, please contact the Academic Affairs Office:

Location: Alakai 121
 Phone: 808-235-7422
 Email: wccaa@hawaii.edu

Attendance & Grading

Attendance/Participation

This is an online asynchronous class and students are expected to keep pace with module assignments. Students are expected to electronically submit reading, quizzes, writing, and audio assignments by posted deadlines. Additionally, students are expected to interact with the instructor and other members of this online class with professionalism. In the event of illness, serious emergencies, and/or unforeseen circumstances, please provide documentation and notify the instructor by email. Students may not stop and restart the class.

Evaluation and Feedback

Response and feedback on submitted exercises, writing, and dialog assignments will be within 24 – 48 hours from the posted deadline. Grades for all quizzes are immediately posted upon completion of the quiz.

Late Work

Late assignments will be accepted, however, will be penalized 5% for each week after the due date. If an examination is missed due to an illness or legitimate emergency, you must contact the instructor within 48 hours to arrange a time to submit the exam. The instructor will request that the student present evidence of the illness or emergency that caused the student to miss the exam. No retake will be available without prior consent from the instructor.

Extra Credit

Extra credit opportunities may be available. Students will be notified of extra credit opportunities via email.

Grade Composition

Grading breakdown is as follows.

Assessment	Points
(A) Journals	60 points
(B) Ha'awina	310 points



(C) Nūpepa	185 points
(D) Articles	140 points
(E) Transcriptions	80 points
(F) Hui Heluhelu	120 points
Total:	895 points

Grades may be curved at the instructor's discretion; however, the student should use the above grading scales to evaluate their performance throughout the course.

Final Grade

Your final grade will be calculated by points accumulated from submitted assignments. A minimum of 60% is a passing grade in the Hawai'iiloa program.

Calculation of grade: The final letter grade for this course will be determined on the basis of the total number of points and will follow the normal University of Hawai'i grading system. Thus, the letter grade is determined by the percentage of points accumulated, based on the following scale:

Letter Grade	Percentage	Points
A	90-100%	805 - 895
B	80-89%	716 - 804
C	70-79%	626 - 715
D	60-69%	537 - 625
F	0-59%	0 - 536

Quizzes

The quizzes will be based on the lectures and assigned reading for the week. Although the quizzes are open-book, they are timed. As such, students who have not studied can expect to do poorly on the quizzes. For multiple attempt quizzes, the attempt yielding the highest score will be used to calculate the student's grade.

Examinations

The student will take 8 exams total; Mahele 3 Unit Exam (4 tests) and Mahele 4 Unit Exam (4 tests). Students who fail to take the exam by the required date and time will receive a zero score on the exam. If you experience a technical problem with the exam, you must alert the instructor immediately.



Assignments

Ha'awina (310 points total). The student will complete the exercises, quizzes, and other assignments found in the weekly review that are related to the textbook *Ka Lei Ha'āheo*. Vocabulary Quiz I's allow multiple attempts and are meant to be used to help you practice until you have reached a satisfactory level, so treat them as such. Please be aware of the changes between quizzes as not all of them offer the same amount of redos.

Hui Heluhelu (120 total points). Students will participate in an online discussion around the readings for the week.

Nūpepa (185 points total). The student will complete exercises, assignments, retells, and quizzes associated with the set of newspaper articles in Hawaiian. These readings and assignments are important as they provide examples or a template on how to approach your writing assignments.

Articles: (140 points total). There will be a total of 3 articles each worth 50 points. Students will choose a topic similar to that found in the newspaper readings of the week. Article 1 & 2 the assignment is scaffolded as follows:

Transcriptions: (80 points). There will be 2 audio recordings to transcribe in Hawaiian each 5 minutes long. Each transcription is worth 30 points and the self recording of performing 30 seconds of the transcription of your choosing.

Journals: (60 points total). The student will complete 3 journal entries to be posted in the courses discussion thread. Each entry will be worth 20 points each and will be on a variety of topics through the semester. These journals are being posted on the discussion board to encourage positive communication in Hawaiian between classmates. Entries should be between 3/4 - 1 page in length, double spaced, 12 font in Hawaiian.

Tentative Course Schedule

The following schedule is subject to change. Should changes occur, you will be notified via email. Please note the final exam for this course is **Sunday, December 12 by 11:59 pm (HST)**.

Week 1, October 18 - October 24, 2021 | **Due Sunday, October 24 by 11:59 pm (HST)**

Mahele 7 - Ha'awina 22 - Possessive Locational Sentences, descriptive writing, *Kāne a me Kū*Hui

Heluhelu 1: He Mo'olelo Pōkole No Ka Huaka'i

Ha'awina 22: Vocabulary Quiz I

Ha'awina 22: Vocabulary Quiz II

Ha'awina 22: Chapter Quiz

Ha'awina 22: Dialogs Quiz

Ha'awina 22: Exercises A-D

Journal 1

Ka Leo Hawai'i Transcription - Alfred Apaka

Week 2, October 25 - October 31, 2021 | **Due Sunday, October 31 by 11:59 pm (HST)**

Mahele 7 - Ha'awina 23 - Relative Clause A, Negative Class Inclusion and Equational Sentences and

Pono Sentences, Narrative Writing, *E 'āi i ka mea i loa'a*

Hui Heluhelu 2: He Mo'olelo Pōkole No Ka Huaka'i

Ha'awina 23: Vocabulary Quiz I



Ha'awina 23: Vocabulary Quiz II
Ha'awina 23: Chapter Quiz
Ha'awina 23: Dialogs Quiz
Ha'awina 23: Exercises A-E
Journal 2

Week 3, November 1 - November 7, 2021 | **Due Sunday, November 7 by 11:59 pm (HST)**

Mahele 7 - Ha'awina 24: Relative Clause B & Persuasive Writing
Hui Heluhelu 3: He Mo'olelo Pōkole No Ka Huaka'i
Ha'awina 24: Chapter Quiz
Ha'awina 24: Dialogs Quiz
Ha'awina 24: Exercises A-B
Journal 3
Ka Leo Hawai'i Transcription - Grace young

Week 4 & 5, November 8 - November 21, 2021 | **Due date in assignments**

Biography, Current Events, *Wahi Pana*, Sports, Expository Writing
Hui Heluhelu 4: He Mo'olelo Pōkole No Ka Huaka'i
'O 'oe ia e Kalani Nui Mehameha & Mo'olelo o Kamehameha
Mo'olelo o Kamehameha: Vocabulary Quiz
Mo'olelo o Kamehameha: Reading Quiz
Mo'olelo o Kamehameha: Pili 'ōlelo Exercise
Mo'olelo o Kamehameha: Retell
Mo'okapu o Hāloa: Retell
Mo'olelo o Ka Ho'i Hou 'Ana o Ke Aupuni / Nā Pā'ani Kinipōpō ma Mō'ili'ili: Retell

Week 6 - 8, November 22 - December 12, 2021 | **Due date in assignments**

Writing & Recording
Hui Heluhelu 5: He Mo'olelo Pōkole No Ka Huaka'i
Article 1: Freewrite
Article 1: Brainstorming
Article 1: 1st draft of article
Article 1: 2nd draft of article
Article 2: 1st draft of article
Article 2: 2nd draft
Ka Leo Hawai'i Transcription - Self Recording
Article 3: Class Nūpepa Article

Additional Information

Aloha mai kākou. 'O Kapela Wong ko'u inoa a 'o wau nō ke kumu no kēia papa 'Ōlelo Hawai'i. 'O Hawaii ku'u kulāiwi a he kupa au no ka 'āina ho'opulapula o Nānākuli a me ke awāwa 'o Maunala. Akā i kēia mau lā noho au me ko'u 'ohana i ke ahupua'a o Honouliuli ma ka moku o 'Ewa i ka mokupuni o O'ahu. He haumāna au o ka Papahana Kaiapuni mai ku'u wā kamali'i a hiki loa aku i ka'u puka 'ana aku mai ke kula ki'eki'e. Ua komo a puka wau mai ka Pūnana Leo 'o Wai'anae, Ke Kula Kaiapuni 'o Nānākuli a me Ke Kula Kaiapuni 'o Ānuenuē. Ua puka maila wau mai ke Kula Nui o Hawai'i ma Mānoa me ke kekelē laepua ma ka 'Ōlelo Hawai'i a me ka 'Ike Hawai'i. I kēia manawa, he haumāna au e nowelo ana i ka'u kekelē



laeo'o ma ke kâlai no'ono'o ma Chaminade University. 'O Kaihilani Wong ka inoa o ku'u kâne li'a aloha a no Ni'ihau mai kona 'ohana. 'Elua a māua pua, 'o Kahiliokalani (8) lāua 'o Kawelonaakala (7). Hele lāua i Ke Kula Kaiapuni 'o Ānuenue. He 'ohana 'ōlelo Hawai'i mākou. Puni wau i ka hula e la'a pū me ka ulana 'ana i ka lauhala. 'Oia ihola no ka manawa. Ke lana mai nei ko'u mana'o e maika'i 'ana nō kēia kau mua a kākou ma lalo o ka malu o Hawai'iloa.

Hawai'i is my homeland and I am from Nānākuli and Maunalaha valley, but I currently live in Honouliuli, in 'Ewa, on the island of O'ahu with my family. I am a product of the Hawaiian Immersion Program from the age of three to high school. I graduated from Pūnana Leo 'o Wai'anae, Ke Kula Kaiapuni 'o Nānākuli and Ke Kula Kaiapuni 'o Ānuenue. I earned a B.A. in Hawaiian Studies and Hawaiian Language from the University of Hawai'i at Mānoa. I am currently working on my Masters in Counseling Psychology at Chaminade University. My husband's name is Kaihilani Wong and we have two children, Kahiliokalani (8) and Kawelonaala (7). They are both enrolled in the Hawaiian Immersion program at Ke Kula Kaiapuni 'o Ānuenue. We are a Hawaiian language speaking family. In my spare time I enjoy hula and weaving lauhala. I am looking forward to getting to know you all in this 8 week course.

Where to Get Help

If at any time you need support or assistance, seek help immediately. See below for a list of links and/or phone numbers of support services available in person, by phone, or online to help you.

Academic Support Services – (If you need help with your coursework)

Instructor: I am available to help you in one on one online via zoom, emails or shared google docs. Contact me to schedule an individual meeting. (My contact info is at the beginning of this syllabus.)

Staying on track:

- [Tutoring Support](#) (in various subjects) – in the library or [TRiO student support services](#)
- [Library Assistance](#) – The librarians can provide guidance to books and magazines as well as online library resources. Visit the Reference Desk in the library (Hale Laakea) for questions you may have.
- MySuccess: -For extra help or advising resources at MySuccess.Hawaii.edu and windward.hawaii.edu/MySuccess

Mental Health and Wellness Center:

The Wellness Center provides crisis, short-term counseling and community referral services to registered students. Services are free, voluntary and confidential. To schedule an appointment, please visit our website [Student Wellness](#) for current contact information.

Academic Counseling:

Academic Counseling is available to assist students in assessing their educational needs, career interests, academic qualifications, and selection of an appropriate degree program. Counselors can assist with program requirements, program status and eligibility, course placement, course sequencing, course selection, registration, transfer, credit by exam, graduation, and more! More information and appointments can be found at: [Counseling & Advising](#)



University Policies and Procedures

The University of Hawai'i is an equal opportunity/affirmative action institution. It is committed to a policy of nondiscrimination on the basis of race, sex, victims of domestic or sexual violence, gender identity and expression, age, religion, color, national origin, ancestry, citizenship, disability, genetic information, marital status, breastfeeding, income assignment for child support, arrest and court record (except as permissible under State law), sexual orientation, national guard absence, or status as a covered veteran. This policy covers admission and access to, and participation, treatment, and employment in the University's programs and activities. If you feel that you are being discriminated against, contact the UH Equal Employment Opportunity and Affirmative Action Office at 956-7077. For additional details, visit the [UH Systemwide Policies and Procedures Information System \(PPIS\)](#) site.

Privacy and Confidentiality

Out of respect for your privacy, I will maintain confidentiality about comments and discussions made by students in class and I expect all students to do the same. However, this online course may be analyzed for evaluation and assessment purposes. Should this occur, college faculty and staff will have access to course materials and student discussions.

Grades will be kept confidential, and I will do my best to respect students' requests that their course materials be kept confidential. However, if bullying or inappropriate material appears, I reserve the right to share these materials with UH administration.

UH Email Communication

Please check your hawaii.edu email daily. Instructors, administration and other campus programs will send important information frequently including notifications for class cancellations and important deadlines.

Emergency Broadcast Alerts

Receive Emergency Alerts

To sign up, open a browser and log in at <https://www.hawaii.edu/alert/>

Student Conduct

You are expected to be responsible in relationships with others and to respect the special interests of the Windward Community College. Information about the Student Code of Conduct can be found here: [UH PPIS - EP 7.208](#)

Sanctions may be imposed whenever a student is found to have violated any of the rules contained in this code, such as: warning, probation, restitution, temporary suspension, suspension, expulsion, or rescission of grades or degrees.

Academic Honesty

Acts of dishonesty, including but not limited to the following:

- Cheating, plagiarism, or other forms of academic dishonesty.

Cheating is an act of academic dishonesty and includes, but is not limited to:

1. use of any unauthorized assistance in taking quizzes, tests, or examinations;



2. use of sources beyond those authorized by the instructor in writing papers, preparing reports, solving problems, or carrying out other assignments;
3. the acquisition, without permission, of tests or other academic material belonging to a member of the UH faculty, staff or student body; and
4. engaging in any behavior specifically prohibited by a faculty member in the course syllabus or class discussion.

Plagiarism is also an act of academic dishonesty and includes, but is not limited to:

- the use, by paraphrase or direct quotation, of the published or unpublished work of another person without full and clear acknowledgement.
- It also includes the unacknowledged use of materials prepared by another person or agency engaged in the selling of term papers or other academic materials.

Furnishing false information to any UH official, faculty member, or office.

Forgery, alteration, or misuse of any UH document, record, or form of identification.

Financial Aid Statement

As you enroll in classes, it is very important to remember that colleges are required to take steps necessary to ensure that students are academically engaged in order to justify the disbursement of federal Title IV student aid funds. If students do not begin attendance in an online course, or stop participating in a course, Title IV funds must be returned according to Federal Return of Title IV funds regulations (34 CFR 668.21(a)), which means you may have to return some financial aid that you have received. If at any time your plans change and you no longer plan to participate in the courses in which you enrolled, you must contact the financial aid office to minimize any possible negative financial impact.

For more information on financial assistance for your education, please contact your home campus financial aid office. Financial assistance may include grants, scholarships and other resources to help you pay for the cost of college. A financial aid adviser will be able to help you navigate this process to determine your eligibility for these funds.

Support Systems for You

Disability Accommodations

If you have a physical, sensory, health, cognitive, or mental health disability that could limit your ability to fully participate in this class, you are encouraged to contact the Disability Specialist Counselor to discuss reasonable accommodations that will help you succeed in this class. Ann Lemke can be reached at 235-7448, lemke@hawaii.edu, or you may stop by Hale 'Ākoakoa 213 for more information.

Sex Discrimination and Gender-based Violence Resources (Title IX)

Title IX prohibits discrimination on the basis of sex in education programs and activities that receive federal financial assistance. Specifically, Title IX prohibits sex discrimination; sexual harassment and gender-based harassment, including harassment based on actual or perceived sex, gender, sexual orientation, gender identity, or gender expression; sexual assault; sexual exploitation; domestic violence; dating violence; and stalking. For more information regarding your rights under Title IX, please visit: https://windward.hawaii.edu/Title_IX/.

Windward Community College is committed to the pursuit of equal education. If you or someone you know has experienced sex discrimination or gender-based violence, WCC has resources to support you. To speak with someone confidentially, contact the Mental Health & Wellness Office at 808-235- 7393 or Kaahu Alo, Designated Confidential Advocate for Students, at 808-235-7354 or kaahualo@hawaii.edu.



UNIVERSITY of HAWAII*
WINDWARD
COMMUNITY COLLEGE

To make a formal report, contact the Title IX Coordinator, Karla K. Silva-Park, at 808-235-7468 or karlas@hawaii.edu.

PLEASE BE AWARE, as a member of the University faculty, I am expected to immediately report any incident of sex discrimination or gender-based violence to the campus Title IX Coordinator. Although the Title IX Coordinator and I cannot guarantee confidentiality, you will still have options about how your case will be handled. My goal is to make sure you are aware of the range of options available to you and have access to the resources and support you need.

For more information regarding sex discrimination and gender-based violence, the University's Title IX resources and the University's Policy, Interim EP 1.204, go to UHCC Title IX website:

<http://www.hawaii.edu/titleix>.